

Lycamobile

Call the world for less

English	2
English	6
Polski	11
العربية	16
Deutsch	21



User guide: English



Quick reference guide

Lycamobile function	Number
Voicemail	3331
Top-up	3333
Top-up on screen	*150*PIN#
Check your balance	3333
Check your balance on screen	*150#
View your number on screen	*151#

Customer Services

from your Lycamobile	3332
from another phone	9473 3332 / 2154 7171
from abroad	+479473 3332 / +472154 7171
e-mail :	cs@lyca-mobile.no
Website:	www.lyca-mobile.no

Welcome

Thank you for choosing Lycamobile. Our fantastic international call rates mean you can stay in touch for longer with the most important people in your world.

Getting started is easy. Follow the steps below and you will be up and running in minutes.

Just insert the SIM card into your phone and you are ready to start calling.

For more information and to view our latest pricing and offers, please visit www.lyca-mobile.no

6

User guide: English



1 Get started

You can get started with Lycamobile by following these easy steps:

Step 1

Insert your Lycamobile SIM card into your mobile and switch it on.

Step 2

You can now make and receive calls and SMS from your Lycamobile.

Enjoy Lycamobile! If you need assistance refer to the User Guide, visit www.lyca-mobile.no or call Customer Services.

2 Top-up your balance

You can buy Lycamobile top-up vouchers from your local retailer or online at www.lyca-mobile.no. The voucher will show a PIN either printed on it or underneath a scratch panel.

To top up your balance using your Lycamobile in Norway, either:

- Enter *150*PIN#, press send; or
- Dial 3333 and follow the instructions

To top up your balance from another phone, or while you are abroad:

- Dial +4794733333 and follow the instructions

7

Brukerveiledning - Norsk



Din hurtige referanseveiledning

Lycamobile Funksjoner	Nummer
Telefonvarer	3331
Fyll opp	3333
Fyll opp på skjermen	*150*PIN#
Sjekk saldoen din	3333
Sjekk saldoen din på skjermen	*150#
Vis nummeret ditt på skjermen	*151#

Kundtjeneste

fra din Lycamobile	3332
fra en annen telefon	9473 3332 / 2154 7171
fra utlandet	+479473 3332 / +472154 7171
e-mail :	cs@lyca-mobile.no
Nettsted:	www.lyca-mobile.no

Velkommen

Takk for at du valgte Lycamobile. Våre fantastiske utenlandspriser betyr at du kan holde deg i kontakt lengre med de mest viktige folkene i din verden.

Det er lett å komme i gang. Følg trinnene nedenfor og du er i gang om noen få minutter.

Bare sett inn SIM-kortet i mobiltelefonen og du er nå klar for å begynne å ringe.

For ytterligere informasjon og for å vise våre priser og tilbud, besøk oss på www.lyca-mobile.no

2

Brukerveiledning - Norsk



1 Komme i gang

Du kommer i gang med Lycamobile ved å følge disse enkle trinnene:

Trinn 1

Sett inn Lycamobile SIM-kortet i mobiltelefonen din og slå den på.

Trinn 2

Du kan nå ringe og motta telefoner, og sende og motta SMS på din Lycamobile.

Opplev Lycamobile! Hvis du trenger hjelp kan du enten henvise til brukerveiledningen, besøke www.lyca-mobile.no eller ringe kundetjenesten.

2 Fyll opp ringekontoen din

Du kan kjøpe Lycamobile verdikuponger fra din lokale detaljist eller online på www.lyca-mobile.no for å fylle opp ringekontoen. Verdikupongen har en trykt PIN-kode, eller koden kan være under et skrapepanel.

Fyll opp ringekontoen din med din Lycamobile i Norge, enten ved å:

- Taste inn *150*PIN#, trykk på send; eller
- Ring 3333 og følg instruksjonene

Fyll opp ringekontoen fra en annen telefon, eller når du oppholder deg i utlandet:

- Ring +4794733333 og følg instruksjonene

3

User guide: English



3 Check your balance

You can check your balance at any time.

To check your balance using your Lycamobile in Norway, either:

- Enter *150#, press send, and your balance will be shown on your Lycamobile screen; or
- Dial 3333 and listen to your balance

To check your balance while you are abroad:

- Dial +4794733333 and follow the instructions

4 Access your voicemail

Your Lycamobile voicemail service has been automatically activated.

Using your Lycamobile voicemail you can:

- Listen to messages left for you
- Record a welcome message to enable callers to recognise you
- Personalise your voicemail settings
- Select your preferred language

- Set your voicemail access code to access voicemail from other phones

Access your voicemail from your Lycamobile

To access your voicemail from your Lycamobile in Norway:

- Dial 3331

Using voicemail from another phone or when you are abroad

You can check your voicemail from another phone in Norway or when abroad. Simply use your Lycamobile to call the voicemail menu and follow the instructions to set up a voicemail access code.

To access your voicemail from another phone or from abroad:

- Dial +4794733331
- Follow the instructions to enter your Lycamobile number
- Follow the instructions to enter your voicemail access code

8

Brukerveiledning - Norsk



3 Check your balance

Du kan sjekke saldoen din når som helst.

For å sjekke saldoen på ringekontoen din ved å bruke din Lycamobile i Norge, kan du enten:

- Taste inn *150# trykke på send, og saldoen vises på din Lycamobile-skjerm; eller
- Ring 3333 og høre saldoen

For å sjekke saldoen mens du er i utlandet:

- Ring +4794733333 og følg instruksjonene

Aksess til din telefonvarer fra din Lycamobile

For å aksessere meldinger på telefonvareren fra din Lycamobile i Norge:

- Ring 3331

For å aksessere meldinger fra telefonvarer fra utlandet:

- Ring +4794733331
- Følg instruksjonene for å taste inn ditt Lycamobile-nummer

5 Velg ditt eget språk

Velg språket som du ønsker å bruke på Lycamobile telefonvarer og for å fylle opp ringekontoen.

Slik velger du ditt foretrukne språk:

- Ring 3333
- Velg 'Settings' (Innstillinger) i menyen
- Velg 'Change Language' (Endre språk) i menyen
- Velg ditt foretrukne språk

4

User guide: English



5 Choose your own language

You can select the language to be used for your Lycamobile voicemail and top up service.

To select your preferred language:

- Dial 3333
- Select the 'Settings' Menu
- Select the 'Change Language' option
- Select your preferred language

6 View your Lycamobile number

You can view your Lycamobile number on your mobile screen. To have your Lycamobile number displayed:

- Enter *151#

9

Brukerveiledning - Norsk



6 Vise Lycamobile-nummeret ditt

Du kan vise ditt Lycamobile-nummer på skjermen på mobiltelefonen.

For å vise Lycamobile-nummeret ditt:

- Tast inn *151#

7 Du kan «roame» og bruke din Lycamobile i utlandet

Du kan bruke din Lycamobile for å ringe og motta samtaler, og sende og motta SMS i en rekke andre land.

For informasjon om land hvor du kan ringe og motta samtaler og sende og motta SMS, og for gjeldende priser, besøk www.lyca-mobile.no

8 Du kan kontakte Lycamobile kundetjeneste

Du kan kontakte Lycamobile kundeservice fra 9 til 18, 7 dager i uken.

Slik kontakter du Lycamobile:

- Ring 3332 fra din Lycamobile
- Ring 9473 3332 / 2154 7171 fra en annen telefon
- Ring +479473 3332 / +472154 7171 fra utlandet
- Send oss e-post til cs@lyca-mobile.no
- Besoke vårt nettsted på www.lyca-mobile.no

5

User guide: English



7 Roaming- Use your Lycamobile abroad

You can use your Lycamobile to make and receive calls and SMS in a large number of other countries. For information on countries where you can make and receive calls and SMS, and for current charges please visit www.lyca-mobile.no

8 Contact Lycamobile Customer Services

You can contact Lycamobile Customer Services from 9:00 am till 18:00, 7 days a week.

To contact Lycamobile:

- Dial 3332 from your Lycamobile
- Dial 9473 3332 / 2154 7171 from another phone
- Dial +479473 3332 / +472154 7171 from abroad
- Email us at cs@lyca-mobile.no
- Visit our website at www.lyca-mobile.no

10

Instrukcja użytkownika: Polski

Skrócona instrukcja obsługi:

Funkcja sieci Lycamobile	Numer
Poczta głosowa	3331
Doładowanie	3333
Doładowanie na ekranie	*150*PIN#
Sprawdzanie dostępnych środków	3333
Sprawdzanie dostępnych środków na ekranie	*150#
Wyświetlenie własnego numeru	*132#
Obsługa klienta	
z telefonu Lycamobile	3332
z innego telefonu	9473 3332 / 2154 7171
podczas pobytu za granicą	+479473 3332 / +472154 7171
e-mail	cs@lyca-mobile.no
Website	www.lyca-mobile.no

11

دليل المستخدم: العربية

الدليل المرجعي السريع:

رقم	وظيفة Lycamobile
3331	البريد الصوتي
3333	شحن الرصيد
*150*PIN#	شحن الرصيد على الشاشة
*150#	تحقق من رصيدك
3333	تحقق من رصيدك على الشاشة
*131#	عرض رقمك على الشاشة
	خدمات العملاء
	من خدمة العملاء الخاصة
3332	بك اتصل على
9473 3332 / 2154 7171	من هاتف آخر اتصل على
+479473 3332 / +472154 7171	من خارج البلاد اتصل على
	البريد الإلكتروني: cs@lyca-mobile.no
	موقع الويب: www.lyca-mobile.no

16

Instrukcja użytkownika: Polski

1 Uruchomienie usługi

Usługi Lycamobile można uruchomić w kilku prostych krokach:

Krok 1

Włóż kartę SIM Lycamobile i włącz telefon.

Krok 2

Od tego momentu można wykonywać i odbierać połączenia oraz wysyłać i otrzymywać wiadomości SMS w sieci Lycamobile.

Zapraszamy do korzystania z usług sieci Lycamobile. W przypadku pytań należy odszukać informacje w Podręczniku Użytkownika, odwiedzić stronę www.lyca-mobile.no lub skontaktować się z Obsługą Klienta.

12

دليل المستخدم: العربية

2 شحن الرصيد

يمكنك شراء بطاقات شحن الرصيد من بائع التجزئة المحلي أو عبر الإنترنت من خلال موقع الويب www.lyca-mobile.no. سيظهر في البطاقة رقم تعريف شخصي "PIN" مطبوعاً عليها أو أسفل لوحة الخش.

لشحن رصيدك باستخدام Lycamobile من الترويج، اتبع أيًا من الخطوات التالية:

- أدخل *150*PIN#، واضغط "إرسال"؛ أو
- اطلب الرقم 3333 وقم بتابع التعليمات

لشحن رصيدك من هاتف آخر، أو أثناء سفرك بالخارج: اطلب الرقم 4794733333 وقم بتابع التعليمات.

17

Instrukcja użytkownika: Polski

3 Sprawdzanie dostępnych środków

Dostępne środki można sprawdzić w dowolnym momencie.

Aby sprawdzić środki na koncie w sieci Lycamobile na terenie Norwegii, należy albo:

- Wpisać ciąg znaków *150#، nacisnąć wysył; stan dostępnych środków zostanie wyświetlony na ekranie telefonu; albo
- Wybrać numer 3333 i wysłuchać głosowego komunikatu o dostępnych środkach

Aby sprawdzić dostępne środki podczas pobytu za granicą, należy:

- Wybrać numer +4794733333 i wysłuchać głosowego komunikatu o dostępnych środkach

13

دليل المستخدم: العربية

4 الوصول إلى البريد الصوتي

تم تنشيط خدمة البريد الصوتي من Lycamobile تلقائياً.

باستخدام خدمة البريد الصوتي من Lycamobile، يمكنك القيام بما يلي:

- الاستماع إلى الرسائل المتروكة لك
- تسجيل رسالة ترحيب لتمكين المتصلين من التعرف عليك
- تخصيص إعدادات البريد الصوتي الخاصة بك
- تحديد لغتك المفضلة
- تعيين رمز الوصول إلى البريد الصوتي من أجل الوصول إليه من أي هواتف أخرى

الوصول إلى بريدك الصوتي من خلال خدمة Lycamobile الخاصة بك للوصول إلى بريدك الصوتي من خلال خدمة Lycamobile الخاصة بك في الترويج: اطلب 3331 (أو 91#)

18

Instrukcja użytkownika: Polski

Korzystanie z poczty głosowej z innego telefonu lub podczas pobytu za granicą

Jeśli za pomocą telefonu będącego w sieci Lycamobile ustawiony został kod dostępu do poczty głosowej poprzez wykonanie poleceń w menu poczty głosowej możesz sprawdzić pocztę głosową dzwoniąc z innego telefonu w Norwegii lub podczas pobytu za granicą.

Aby skorzystać z usługi poczty głosowej z innego telefonu lub podczas pobytu za granicą, należy:

- Wybrać numer +4794733331
- Wykonać polecenia, aby móc podać numer Lycamobile
- Wykonać polecenia, aby móc podać kod dostępu do poczty głosowej Lycamobile

14

دليل المستخدم: العربية

5 اختيار اللغة الخاصة بك

يمكنك تحديد اللغة المراد استخدامها مع البريد الصوتي من خدمة Lycamobile الخاصة بك وخدمة شحن الرصيد.

لتحديد اللغة المفضلة لديك، قم بالتالي:

- اطلب 3333
- حدد قائمة "إعدادات"
- حدد خيار "تغيير اللغة"
- حدد اللغة المفضلة لديك

19

Instrukcja użytkownika: Polski

7 Roaming – korzystanie z telefonu Lycamobile za granicą

Telefon Lycamobile umożliwia wykonywanie i odbieranie połączeń oraz wysyłanie i otrzymywanie wiadomości SMS w wielu innych krajach. Informacje na temat dostępności usług za granicą oraz aktualny cennik można znaleźć na stronie www.lyca-mobile.no

15

دليل المستخدم: العربية

8 الاتصال بخدمات العملاء في Lycamobile

يمكنك الاتصال بفريق خدمات عملاء Lycamobile، علماً بأنه يعمل من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 6 مساءً يومياً طوال الأسبوع. للاتصال بـ Lycamobile:

- اطلب 3332 من خلال خدمة Lycamobile
- اطلب 9473 3332 / 2154 7171 من أي هاتف آخر
- اطلب 9473 3332 / +472154 7171 من الخارج.
- يمكنك إرسال رسالة بريد إلكتروني إلينا على cs@lyca-mobile.no
- كما يمكنك زيارة موقعنا على الويب www.lyca-mobile.no

20

Bedienungsanleitung: Deutsch



Schnellanleitung

Lycamobile-Funktion	Nummer
Mailbox	3331
Aufladen	3333
Aufladen auf der Bildschirmanzeige	*150*PIN#
Guthaben überprüfen	3333
Guthaben auf der Bildschirmanzeige überprüfen	*150#
Ihre Nummer auf der Bildschirmanzeige aufrufen	*151#

Kundendienst

von Ihrem Lycamobile 3332
von einem anderen Telefon 9473 3332 / 2154 7171
im Ausland +479473 3332 / +472154 7171
e-mail : cs@lyca-mobile.no
Website: www.lyca-mobile.no

Willkommen

Danke, dass Sie sich für Lycamobile entschieden haben. Mit unseren fantastischen internationalen Tarifen können Sie länger mit den wichtigen Menschen in Ihrem Leben in Verbindung bleiben.

Der Anfang ist einfach. Befolgen Sie die Schritte unten, und Sie sind in ein paar Minuten mit dabei.

Legen Sie einfach die SIM-Karte in Ihr Handy ein, und Sie können telefonieren.

Für weitere Informationen und für aktuelle Tarifinformationen und Angebote besuchen Sie bitte www.lyca-mobile.no

21

Bedienungsanleitung: Deutsch



1 Start

Mit diesen einfachen Schritten sind Sie bei Lycamobile dabei:

Schritt 1

Legen Sie die Lycamobile SIM-Karte in Ihr Handy an und schalten Sie es ein.

Schritt 2

Sie können nun mit Ihrem Lycamobile telefonieren und SMS senden und empfangen.

Viel Spaß mit Lycamobile! Wenn Sie Hilfe benötigen, lesen Sie die Bedienungsanleitung, besuchen Sie www.lyca-mobile.no oder rufen Sie den Kundendienst an.

2 Guthaben aufladen

Sie können Guthaben für Ihr Lycamobile entweder bei Ihrem Händler oder online auf www.lyca-mobile.no kaufen. Die Gutschrift verfügt über einen PIN-Code, der entweder aufgedruckt ist oder sich unter einer Rubbellfläche befindet. Zum Aufladen Ihres Kontos mit Ihrem Lycamobile in Norwegen:

- Geben Sie entweder *150*PIN# ein und drücken Sie auf Versenden oder
- Wählen Sie 3333 und befolgen Sie die Anweisungen

Um Ihr Konto über ein anderes Telefon oder aus dem Ausland aufzuladen:

- Wählen Sie +4794733333 und befolgen Sie die Anweisungen

22

Bedienungsanleitung: Deutsch



3 Guthaben abfragen

Sie können Ihr Guthaben jederzeit abfragen. Zum Abfragen des aktuellen Guthabens auf Ihrem Lycamobile in Norwegen:

- Wählen Sie *150#, drücken Sie auf Versenden, und Ihr aktuelles Guthaben wird auf Ihrem Lycamobile angezeigt oder
- Wählen Sie 3333, und Ihr Guthaben wird angesagt.

Zum Abfragen Ihres Guthabens im Ausland:

- Wählen Sie +4794733333 und folgen Sie den Anweisungen

4 Ihre Mailbox abhören

Ihr Lycamobile-Mailbox wurde automatisch aktiviert.

Mit Ihrer Lycamobile-Mailbox können Sie:

- Nachrichten abhören
- Eine Begrüßungsnachricht aufnehmen, damit die Anrufer Sie erkennen
- Ihre Mailbox-Einstellungen anpassen
- Ihre bevorzugte Sprache auswählen
- Den Zugangscode für Ihre Mailbox einstellen, damit Sie von anderen Telefonen auf Ihre Mailbox zugreifen können

Auf Ihre Mailbox mit Lycamobile zugreifen

Zum Zugriff auf Ihre Mailbox von Ihrem Lycamobile in Norwegen:

- Wählen Sie 3331

Zum Zugriff auf Ihre Mailbox von einem anderen Telefon oder aus dem Ausland

Sie können Ihre Mailbox von einem anderen Telefon in Norwegen oder im Ausland abrufen. Rufen Sie einfach auf Ihrem Lycamobile das Mailbox-Menü an

23

Bedienungsanleitung: Deutsch



und folgen Sie den Anweisungen, um einen Zugangscode für Ihre Mailbox einzugeben.

Zum Zugriff auf Ihre Mailbox von einem anderen Telefon oder aus dem Ausland:

- Wählen Sie +4794733331
- Folgen Sie den Anweisungen zur Eingabe Ihrer Lycamobile-Nummer
- Folgen Sie den Anweisungen zur Eingabe Ihres Mailbox-Eingabecodes

5 Wählen Sie Ihre Sprache aus

Sie können die Sprache auswählen, die für Ihre Lycamobile-Mailbox und den Auflade-Service verwendet wird.

Zur Auswahl Ihrer bevorzugten Sprache:

- Wählen Sie 3333
- Wählen Sie das Menü 'Settings' (Einstellungen) aus
- Wählen Sie die Option 'Change Language' (Sprache ändern) aus
- Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus

6 Ihre Lycamobile-Nummer anzeigen

Sie können Ihre Lycamobile-Nummer auf Ihrem Handy anzeigen. Zum Anzeigen Ihrer Lycamobile-Nummer:

- Wählen Sie *151#

24

Bedienungsanleitung: Deutsch



7 Ihr Lycamobile im Ausland - Roaming

Sie können Ihr Lycamobile für Gespräche und SMS-Nachrichten in einer Vielzahl anderer Länder verwenden.

Um herauszufinden, in welchen Ländern Sie Ihr Lycamobile für Gespräche und SMS-Nachrichten verwenden können, und zur Information über aktuelle Tarife besuchen Sie bitte www.lyca-mobile.no

8 Den Lycamobile-Kundendienst kontaktieren

Sie können den mehrsprachigen Lycamobile-Kundendienst täglich von 9 bis 18 Uhr erreichen.

Um Lycamobile zu kontaktieren:

- Wählen Sie 3332 von Ihrem Lycamobile
- Wählen Sie 9473 3332 / 2154 7171 von einem anderen Telefon
- Wählen Sie +479473 3332 / +472154 7171 im Ausland
- Schicken Sie uns eine E-Mail an cs@lycamobile.com
- Besuchen Sie unsere Website auf www.lyca-mobile.no

25